Laminator
Lamineermachine
Plastifieuse
Laminiergerät
Plastificadora

Operation instruction
Gebruiksaanwijzing
Opération d'instruction
Bedienungsanleitung
Información de Producto

SPECIFICATIONS	
Mains voltage	220 V to 240 V, 50 Hz
Consumption	1.4 A
Laminating Width	330 mm
Size of the machine	440 x 138 x 113 mm
Speed	350mm/min 80 mic for high speed 250mm/min 125mic for low speed

art.nr. 70250

Document finishing

Laminator 70250 Product details

Number of rollers: 2 Hot Rollers
Max. laminating width (mm): 330 / A3
Ready Time (min): 2-3
Max pouch thickness (micron): 250 (2x125)
With Anti Blocking System

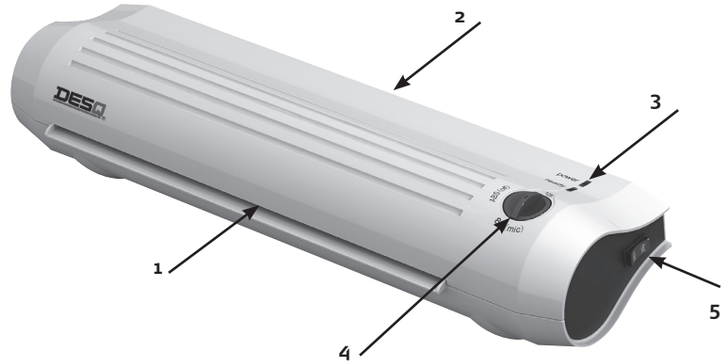
Anzahl der Walzen: 2 Hot Rollers
Max. Durchlassbreite (mm): 330 / A3
Vorheizzeit (min): 2-3
Folientaschendicke (micron): 250 (2x125)
Mit Anti Blokierung Schalter

Aantal rollen: 2 Hot Rollers
Max. invoerbreedte (mm): 330 / A3
Opwarmtijd: (min): 2-3
Max. dikte lamineerhoes (micron): 250 (2x125)
Inclusief Antiblokkeer stand

Rodillos: 2 Rodillos caliente
Ancho máximo de plastificado: 330 / A3
Tiempo de esoera (min.): 2-3
Grosor máximo fundas (micras): 250 (2x125)
Sistema Antibloqueo

Nombre de rouleaux: 2 Hot Rollers
Largeur max. de plastification (mm): 330 / A3
Temps de préchauffage (min): 2-3
Epaisseur des pochettes (micron): 250 (2x125)
Y compris les anti blocage mode

Figure 1
Laminator functions



1	Inlet	Invoer	L'entrée	Einlass	Entrada
2	Outlet	Uitvoer	Sortie	Auslass	Salida
3	Power/Ready light	Power/Ready light	Power/Prêt lumière	Power/Ready Licht	De encendido / luz de preparado
4	Micron/ABS switch	Micron/ABS knop	Micron/ABS commutateur	Micron/ABS Schalter	Interruptor Micras/ABC
5	Hot/Cold switch	Warm/koud schakelaar	Chaud/froid switch	Warm/kalt-Schalter	Interruptor frío/calor

Figure 2

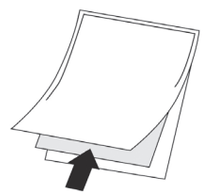
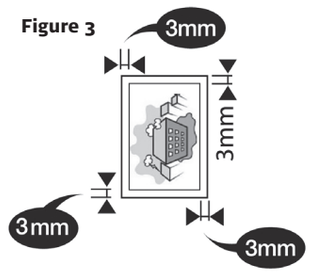


Figure 3



Operation instruction

The laminator is suitable for both cold and hot laminating. The 2 speed settings offers optimal result for various pouch thicknesses. This manual will explain you how to utilize the various settings and how to utilize the product correctly.

OPERATION INSTRUCTION

1. Connect power cord to appropriate power source. Make sure that the hot/cold button (5) is set correctly. Rotate the switch (4) into the desired micron setting (80-125). For cold lamination, ALWAYS place switch (4) to 125 mic. Choose 125 micron when laminating with 100 micron pouches.
2. When the laminator reaches laminating temperature, the indicator READY (3) becomes green.
3. Centre the laminating item into a laminating pouch (max. 125 micron) so that the borders are even on all the sides (Figure 2). The suggested margin between the content and the sealed edge is no larger than 3 mm; the suggested margin in the left, right, and the open end is larger than 3 mm (Figure 3). Never laminate a small object in a large pouch because excessive plastic will melt, and eventually scorch, as there is no document in between to capture the heat. The rollers will get stuck and your laminator will need to be repaired (beyond warranty).
4. The material that is to be laminated, is not allowed to be thicker than 0,6 mm including the film.
5. Insert the pouch with the item, sealed-edge first, straight into the laminator inlet (1). Hold the pouch until the machine pulls it in.
6. The laminated item will automatically exit the outlet (2) of the pouch laminator. After the pouch has stopped moving, the pouch can be removed.
7. If you finish the laminating, move the switch (4) to "off" position.

PRECAUTION

1. If the laminator is turned on and has not been used for more than an hour, excessive heat may have created in the machine. To avoid overheating and its consequent inferior laminating result, insert a piece of copy paper into the machine to remove the excessive heat before your formal laminating.
2. As soon as the lamination of the picture is finished, remove the laminated picture immediately to prevent the pouch from curling due to overheating.
3. If white spots appear on the laminated pictures, it means the temperature is not high enough. Turn the front end behind and insert the picture into the machine to laminate one more time.
4. The picture has to be laminated on both sides. One side lamination is prohibited to prevent film from being rolled into the machine.
5. DO NOT insert the open end of the pouch into the machine to prevent it from being rolled into the machine.
6. There are vent holes in the bottom of the laminators. Make sure the holes are not fully covered when the machine is operated to avoid overheating.
7. It is recommended to switch off the machine for 30 minutes, after it has been operating for a period of approximately 2 hours.
8. Only activate the pouch thickness switch when the appliance is switched on.
9. Do not laminate dirty or damaged pouches.
10. Trim excess pouch material from around your item after laminating and cooling.
11. Do not laminate heat-sensitive documents (i.e., tickets, ultrasounds, etc.).
12. Use a dry-erase marker for writing on laminated pouches.
13. Use DESQ® brand pouches for best results. Select correct pouch size, and thickness, for laminated item.

CARE AND MAINTENANCE

1. If the pouch is rolled into the laminator or break down, send your machine to your service-point for repairing. DO NOT open the housing of the machine.
2. Unplug the machine while it is being wiped. Clean the machine with a slighly moist, soft cloth. Do not use a wet cloth or any caustic or abrasive cleaning agents while doing so.

IMPORTANT SAFEGUARD

1. The unit is intended for indoor use only.
2. Do not drop the machine or put any object on top of it to avoid the housing to break. If it happens, unplug the laminator.
3. The pouch laminator must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating of the machine asindicated.
4. Children have to be attended by adults while using the machine; to protect the children from being burnt of shocked.
5. If the laminator smells burning, unplug the machine immediately and contact the service representative.
6. Unplug the laminator before it is moved, or when it is not in use for an extended period of time. When using the lamintor for an extended time, turn off the machine for an hour for every other eight hours.
7. Do not place the laminator near a heat generating object like furnaces or radiators.
8. The machine and the power cord should be away from water to avoid electrical shock.
9. Place unit on a secure, stable area to prevent the machine falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Service Agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
11. Before laminating valuable items, do a test run with an item similar in size and thickness.

SOLVING A JAM

Turn the power of the laminator by turning the switch (4) to ABS. Let the machine cool down briefly (for hot laminating). Hold the switch firmly on ABS mode with one hand and pull out the film completely from the machine's insert or outlet opening with the other hand.

Gebruiksaanwijzing

De lamineermachine is geschikt voor zowel koud als warm lamineren. De 2 snelheid settings bieden een optimaal resultaat voor verschillende lamineerhoes diktes. In deze handleiding worden alle functies en het correcte gebruik van de machine uitgelegd.

BEDIENING

1. Steek de stekker in het stopcontact en schakel de machine aan om het opwarmproces te starten. Kies tussen koud of warm lamineren d.m.v. de schakelaar (5) aan de rechterzijkant. Roteer de knop (4) in de gewenste micron instelling 80/125. Gebruik voor optimaal resultaat bij 100 micron hoezen de 125 micron instelling. Bij koud lamineren zal de knop (4) ALTIJD op de 125 micron stand moeten staan.
2. Het rode lampje gaat branden. De lamineermachine is klaar voor gebruik wanneer het groene lampje READY aan gaat.
3. Schuif het te lamineren document zo in de lamineerhoes (max dikte 125 micron), dat aan de vier zijden evenveel ruimte overblijft (Figuur 2). De aanbevolen marge tussen de inhoud en alle zijden van de hoes is max. 3 mm (Figuur 3). Lamineer nooit een klein document in een te grote hoes; het 'overtollige plastic' zal gaan versmelten en kan zelfs smeulen, waardoor het apparaat vastloopt en gerepareerd moet worden. (Reparaties als gevolg van onjuist gebruik vallen buiten de garantie).
4. Het te lamineren materiaal inclusief de hoes mag in totaal niet dikker zijn dan 0.6 mm.
5. Voer de lamineerhoes inclusief document, met de dichte zijde eerst, recht in de lamineermachine (1). Begeleid de hoes even, totdat de machine deze er zelf doorheen trekt.
6. Het gelamineerde document komt automatisch uit de uitvoer (2) van de machine. Als de hoes volledig tot stilstand is
   gekomen, dan pas kan deze uit de machine worden verwijderd.
7. Als u klaar bent met lamineren, schakel de machine dan uit door de knop (4) op 'off' te zetten.

LET OP

1. Als de lamineermachine meer dan 1 uur heeft aangestaan zonder dat er gelamineerd wordt, dan kan de machine van binnenuit oververhit raken. Om oververhitting en dus een slechte lamineerkwaliteit te voorkomen, voert u, voordat u verder gaat met lamineren, een vel papier in de machine om de hitte te verwijderen.
2. Zodra u een document heeft gelamineerd (bijv. een foto), verwijder deze dan meteen uit de machine om omkrullen van de lamineerhoes door de hitte te voorkomen.
3. Als u witte vlekken op het gelamineerde document ziet dan betekent dit dat de temperatuur te laag is. Draai het
   gelamineerde document met de voorkant naar achteren, en voer de lamineerhoes opnieuw in om het geheel nog een keer te lamineren.
4. Gebruik altijd een lamineerHOES om uw foto's aan beide zijden te lamineren. Lamineren aan 1 zijde is niet toegestaan; dit om te voorkomen dat losse stukken plastic tussen de lamineerrollen gaan zitten.
5. Voer nooit de open kant van de lamineerhoes als eerste in de machine; altijd de dichte kant eerst!
6. Onderaan de machine bevinden zich ventilatie gaatjes. Zorg ervoor dat de gaatjes niet zijn afgedekt, dit om oververhitting van de machine te voorkomen!
7. Het word aangeraden om de machine 30 minuten uit te schakelen nadat deze twee uur in werking is geweest.
8. Gebruik alleen de schakelaar wanneer de lamineermachine op netstroom is aangesloten.
9. Lamineer nooit vuile of beschadigde hoezen.
10. Knip na lamineren en afkoelen overtollig hoesmateriaal rond het voorwerp weg.
11. Hittegevoelige documenten (bijv. tickets, echografieën) mogen niet gelamineerd worden.
12. Gebruik een droog-afveegbare markeerstift om op lamineerhoezen te schrijven.
13. Gebruik DESQ® merkhoezen voor de beste resultaten. Kies de juiste hoesgrootte en dikte voor het te lamineren voorwerp.

ONDERHOUD

1. Als de lamineerhoes scheurt in de machine dan moet de machine ter reparatie aangeboden worden bij uw dealer/Technische Dienst van DESQ INTERNATIONAL. NIET zelf de machine open maken!
2. Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is als u de machine wilt afstoffen. Maak de machine nooit schoon met een natte doek; altijd met een droge doek!

BELANGRIJK VOOR DE VEILIGHEID

1. De machine is alleen geschikt voor binnenshuis gebruik.
2. Laat de machine niet vallen en zet er geen zware dingen op om het breken van de behuizing te voorkomen. Mocht dit toch gebeuren; haal dan meteen de stekker uit het stopcontact.
3. De lamineermachine moet worden aangesloten op het lichtnet wat voldoet aan de aangegeven waarden op het type plaatje van de machine.
4. Laat kinderen niet zonder toezicht van ouderen met de machine werken (hitte!)
5. Ruikt de machine naar een brandlucht; haal dan meteen de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de Technische Dienst van DESQ INTERNATIONAL.
6. Als u de machine wilt verplaatsen, of als de machine een tijd niet wordt gebruikt, haal dan de stekker uit het stopcontact. Indien u de machine gedurende een lange tijd gebruikt, schakel dan de machine om de twee uur, ca.een uur uit.
7. Plaats de machine niet dichtbij een warmtebron zoals bijvoorbeeld een radiator.
8. Zorg er ook voor dat het elektriciteitssnoer, maar ook de machine zelf, niet in aanraking komt met water om kortsluiting te voorkomen.
9. Plaats de machine altijd op een stabiele, vlakke ondergrond om te voorkomen dat de machine valt en schade veroorzaakt.
10. Als het snoer is beschadigd neemt u dan contact op met de Technische Dienst van DESQ INTERNATIONAL. Reparatie en/of onderhoud is alleen toegestaan door een bevoegd persoon van de Technische Dienst
11. Voer eerst een test uit met een voorwerp van gelijkwaardige afmeting en dikte vóór het lamineren van waardevolle voorwerpen.

OPLOSSEN VAN EEN VASTGELOPEN HOES

Schakel de lamineermachine uit door de knop (4) op ABS/off te zetten. Laat het apparaat even afkoelen. Houd de knop (4) met 1 hand op de ABS stand en trek met de andere hand de hoes uit het apparaat.

Opération d'instruction

La plastifieuse est adapté à la fois froid et laminage à chaud. Les 2 réglages de vitesse de fournir des résultats optimaux pour des épaisseurs de sac différent. Ce manuel vous expliquera comment utiliser les différents réglages et la façon d'utiliser le produit correctement.

MODE D'EMPLOI

1. Insérez le cordon d'alimentation dans une prise appropriée. Mettez le commutateur de marche/arrêt sur ON pour lancer le processus de chauffe. Assurez-vous que le bouton chaud / froid (5) est correctement réglé. Tournez l'interrupteur (4) dans le paramètre souhaité micron (80-125). Pour le laminage à froid, le commutateur toujours (4) sur 125 mic. définir.
2. Quand la plastifieuse a atteint sa température de plastification, le témoin lumineux (READY) émet une lumière verte.
3. Centre l'élément de stratification dans une pochette à plastifier (125 micron max.) de sorte que les frontières sont encore sur tous les côtés (figure 2).La marge suggérée entre le contenu et tous les bords de la pochette n'est pas supérieure à 3 mm (figure 3).Jamais stratifié un petit objet dans une grande poche en plastique, car excessive va fondre,et, éventuellement, de grillage, car il n'y a pas de document entre les deux pour capter la chaleur. Les rouleaux se coincer et votre plastifieuse devra être réparé (au-delà de la garantie)
4. Le matériau qui doit être feuilleté, n'est pas autorisé à être plus épais de 0,6 mm, y compris le film.
5. Insérez la poche contenant la représentation, avec le bord scellé en premier, directement dans l'entrée (1) de la plastifieuse. Tenez la poche jusqu'à ce qu'elle soit entraînée par la machine.
6. La représentation plastifiée sort automatiquement de la plastifieuse (2). Lorsque la poche ne bouge plus, celle-ci peut être retirée.
7. Si vous avez terminé la plastification, mettez le commutateur (4) en position OFF.

PRECAUTIONS

1. Si la plastifieuse est allumée et qu'elle n'a pas été utilisée pendant plus d'une heure, de la chaleur peut s'être accumulée dans la machine. Pour éviter la surchauffe et la baisse de qualité de plastification qui s'ensuit, insérez une feuille dans la machine pour évacuer la chaleur excédentaire avant la plastification proprement dite.
2. Dès que la plastification de la représentation est terminée, retirez immédiatement la représentation plastifiée pour éviter que la poche ne se recourbe sous l'effet de la chaleur.
3. Si des taches blanches apparaissent sur les représentations plastifiées, cela signifie que la température n'est pas suffisamment élevée. Inversez le sens de la représentation et insérez-la dans la machine pour la plastifier encore une fois.
4. La représentation doit être laminée sur les deux faces. Il est interdit de plastifier une seule face pour éviter que la pellicule ne s'enroule dans la machine.
5. N'insérez PAS le bord ouvert de la poche en premier dans la machine pour éviter qu'elle ne s'enroule dans la machine.
6. Des orifices de ventilation se trouvent au fond de la plastifieuse. Pour éviter toute surchauffe, assurez-vous que ces orifices ne sont pas entièrement recouverts.
7. Il est recommandé que la machine s'éteint pendant 30 minutes après l'utilisation pour une période d'environ 2 heures
8. Utilisez uniquement le contrôleur d'épaisseur lorsque l'appareil est allumé.
9. Couper l'excédent de plastique autour du document après la plastification et le refroidissement.
10. Ne pas plastifier de documents sensibles à la chaleur (billets, échographies, etc.).
11. Utiliser un marqueur effaçable à sec pour écrire sur les pochettes plastifiées.
12. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser les pochettes DESQ®. Sélectionner la taille de pochette adaptée et l'épaisseur au document à plastifier.

SOINS ET ENTRETIEN

1. Si la poche est enroulée dans la machine ou en cas de panne, confiez votre appareil à votre revendeur pour réparation. N'essayez PAS d'ouvrir le boîtier de l'appareil.
2. Retirez le cordon d'alimentation de la prise quand vous essuyez la machine. N'essuyez pas la machine avec un chiffon humide.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

1. L'appareil est uniquement destiné à un usage intérieur.
2. Ne laissez pas tomber l'appareil et ne posez rien sur l'appareil pour éviter que le boîtier ne se casse. Si le boîtier est cassé, débranchez la plastifieuse.
3. La plastifieuse doit être raccordée à une alimentation correspondant aux caractéristiques électriques de l'appareil, telles qu'indiquées.
4. Pour éviter les risques de brûlure ou de choc électrique, les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que sous la protection d'un adulte.
5. Si la plastifieuse dégage une odeur de brûlure, débranchez immédiatement l'appareil et contactez un représentant responsable du service.
6. Débranchez la plastifieuse avant de la déplacer ou lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une durée prolongée. Lorsque la plastifieuse est utilisée pendant une période prolongée, éteignez la machine pendant une heure environ toutes les huit heures.
7. Ne placez pas l'appareil à proximité d'un objet générant de la chaleur (four, radiateur).
8. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart d'eau pour éviter tout risque de choc électrique.
9. Placez l'appareil en un endroit sûr et stable pour éviter que l'appareil ne tombe et ne puisse être endommagé ou provoquer des blessures.
10. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son
11. Avant de plastifier des documents de valeur, procéder à un test avec un document similaire en taille et en épaisseur.

RÉSOLUTION D'UNE CONFITURE DE POCHETTE

Arrêter le laminateur par mettre l'interrupteur (4) sur ABS. Donner le laminateur la chance de se refroidir (laminage à chaud!). Garder une main sur l'interrupteur et enlevez tout le film avec l'autre main.

Bedienungsanleitung

Der Laminator ist sowohl für kalt als auch warm laminieren geeignet. Die 2 Schnelligkeit bieten ein optimales Resultat für die verschiedenen Stärken der Laminier-Taschen. In dieser Anleitung werden alle Funktionen und die korrekte Verwendung der Maschine erklärt.

BETRIEBSANLEITUNG

1. Schließen Sie das Netzkabel an eine geeignete Stromquelle an. Bedienen Sie den Ein-/Aus-Schalter, um den Aufwärm-prozess in Gang zu setzen. Wählen Sie zwischen "kalt" oder "warm" laminieren, dadurch daß Sie den Schaltknopf (5) an der rechten Seite benützen. Wählen Sie den richtigen micron Einstellmodus 80/125 dadurch daß Sie den Knopf (4) in den richtigen Modus einstellen. Wenn Sie "kalt" laminieren so muß den Knopf (4) IMMER auf Modus '125 micron' eingestellt werden. Benützen Sie für das beste Resultat bei '100 micron' Folientaschen immer den Einstellmodus für 125 micron.
2. Wenn der Laminator die Laminier-Temperatur erreicht hat, leuchtet die READY-Kontrollleuchte grün auf.
3. Geben Sie nun das Dokument, das laminiert werden soll, in die dafür vorgesehene Laminier-Tasche (Abbildung2), und zentrieren Sie es, so dass es von allen Rändern gleich weit entfernt ist. Der empfohlene Abstand zwischen dem Inhalt und alle Seiten der Abdeckung ist bis zu 3 mm (Abbildung 3). Der Abstand von der linken, rechten und offenen Kante darf nicht größer als 3 mm sein (Abbildung 3). Laminiere nie ein Dokument in einem zu großen Beutel; die "überschüssigen Kunststoff" 'kann anfangen zu verschmelzen und kann sogar Schwelbranden, und die Maschine stürzt ab und muss repariert werden. (Reparaturen aufgrund von Missbrauch werden nicht durch die Garantie abgedeckt).
4. Das Material das laminiert wird, darf inklusive der Folientasche eine Dicke von insgesamt 0.6mm nicht überschreiten.
5. Placieren Sie nun die Laminier-Tasche mit dem Dokument mit der versiegelten Kante voran gerade in den Laminier- Einlass (1). Halten Sie die Laminier-Tasche fest, bis das Gerät sie vorwärts bewegt.
6. Das laminierte Dolkument wird nun automatisch aus dem Auslass (2) des Taschen-Laminators kommen. Wenn die Laminator-Tasche zum Stillstand gekommen ist, kann die Laminier-Tasche herausgenommen werden.
7. Wenn Sie den Laminier-Vorgang beendet haben, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schalter (4) in die Position „OFF" bringen.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Wenn der Laminator eingeschaltet ist und für länger als eine Stunde nicht in Gebrauch ist, kann es im Gerät zu überhöhten Temperaturen kommen. Um dieses Überhitzen und seine Auswirkungen auf den Laminierungsprozess zu vermeiden, dessen Qualität dadurch beeinträchtigt wird, geben Sie ein Blatt Kopierpapier in das Gerät. Hierdurch werden die übergroßen Temperaturen vermieden, bevor Sie Ihren Laminierungsvorgang beginnen.
2. Sobald die Laminierung eines Bildes abgeschlossen ist, sollte das laminierte Bild sofort entfernt werden, damit die Laminier-Tasche sich nicht aufgrund der übergroßen Temperaturen wellt.
3. Wenn auf den laminierten Bildern weiße Flecken entstehen, liegt dies daran, dass die Temperatur nicht hoch genug war. Drehen Sie die Vorderseite nach hinten und geben Sie das Bild in das Gerät, um es nochmals zu laminieren.
4. Das Bild muss von beiden Seiten laminiert werden. Eine einseitige Laminierung ist nicht möglich, da sonst Folie in das Gerät gezogen wird.
5. Die Laminier-Tasche DARF NICHT mit dem offenen Ende voran in dem Gerät placiert werden, damit das Bild nicht in das Gerät gezogen wird.
6. Auf der Unterseite des Laminators befinden sich Belüftungsschlitze. Achten Sie darauf, dass diese Belüftungsschlitze nicht vollständig bedeckt sind, wenn das Gerät in Betrieb ist, damit es nicht überhitzt.
7. Nachdem das Gerät zwei Stunden in Betrieb gewesen ist, wird es empfohlen dieses Gerät für eine Periode von 30 Minuten auszuschalten.
8. Benützen Sie den Schalter nur wenn das Laminiergerät angeschlossen ist auf Netzstrom.
9. Nach dem Laminieren und Abkühlen überschüssiges Laminierfolienmaterial um den Artikel herum abschneiden.
10. Keine wärmeempfindlichen Dokumente laminieren (z. B. Tickets, Ultraschall, etc.).
11. Zum Beschriften der laminierten Folientaschen eignet sich ein nicht-wasserfester Marker.
12. Beste Ergebnisse erzielen Sie mit Laminierfolientaschen der Marke DESQ®. Wählen Sie die richtige Laminierfoliengröße (und Stärke) für den zu laminierenden Artikel.

PFLEGE UND WARTUNG

1. Wenn die Laminier-Tasche in das Gerät gezogen wird oder wenn es zu einer Beschädigung kommt, bringen Sie das ganze Gerät zur Reparatur. Öffnen Sie NICHT das Gehäuse des Geräts.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie es reinigen. Reinigen Sie es nicht mit einem feuchten Tuch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden.
2. Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Stellen Sie nichts auf das Gerät, damit das Gehäuse nicht zerbricht. Sollte dies doch geschehen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Der Taschen-Laminator muss an eine Stromquelle mit der Spannung angeschlossen werden, auf die das Gerät ausgerichtet ist.
4. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden, damit sie sich nicht verbrennen oder einen Stromschlag bekommen.
5. Wenn dem Laminator Brandgeruch entströmt, muss der Stecker sofort aus der Steckdose gezogen werden und der technische Kundendienst verständigt werden.
6. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor der Laminator an einen anderen Ort versetzt wird, oder wenn er für längere Zeit nicht gebraucht wird. Wenn der Laminator für lange Zeit eingesetzt wird, muss das Gerät alle acht Stunden für die Dauer einer Stunde abgeschalten werden.
7. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines Wärme abgeben den Geräts, wie zum Beispiel eines Heizkessels oder einer Heizung.
8. Das Gerät und das Netzkabel dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen, damit es nicht zu einem Stromschlag kommt.
9. Stellen Sie das Gerät an einen sicheren, stabilen Ort, so dass es nicht herunterfallen kann, damit keine Personenschäden entstehen oder andere Gegenstände beschädigt werden.
10. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den technischen Kundendienst oder eine anderweitig kompetente Person ersetzt werden, damit kein Sicherheitsrisiko entsteht.

LÖSUNG FÜR GESTATE LAMINIER-TASCHE

Das Gerät wird ausgeschaltet dadurch daß Sie den Knopf (4) in den Modus der Anti Blockierung / "off" schalten. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Mit der einen Hand behalten Sie den Knopf (4) im Modus der Anti Blockierung, und mit der anderen Hand nehmen Sie die Folientasche aus.

Información de Producto

La plastificadora es adecuada para plastificacion en frío y caliente. Las dos configuraciones de velocidad ofrecen resultados óptimos para fundas de diversos grosores. Este manual le explica cómo utilizar diversas configuraciones y cómo utilizar correctamente el producto.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de pared.
   Coloque el interruptor ON/OFF en la posición ON para iniciar el proceso de calentamiento. Asegúrese de que el botón (5) frio / caliente está en la posición correcta. Selecciones el nivel de micras adecuado, 80-125, girando el interruptor (4). Para plastificación en frío, coloque SIEMPRE el interruptor Auto-blocking (ABS) en 125 mic. Ajuste a 125 micras cuando vaya a plastificar con fundas de 100 micras.Fundas muy delgadas pueden bloquearse dentro de la máquina.
2. Cuando la plastificadora alcance la temperatura de plastificado, el indicador READY se iluminará de color verde.
3. Centre el documento que va a plastificar en una funda de plástico (máx. 125 micras), dejando margen en todos los lados (Figura 2). El margen sugerido entre el contenido y el borde de sellado es no mayor de 3 mm, el margen que se sugiere en la izquierda, derecha y el extremo abierto es de más de 3 mm (Figura 3). Nunca plastifique un documento pequeño en una funda grande ya que el exceso de plástico se podria derretir, y, finalmente, quemarse, ya que no existe ningún documento en el medio para captar el calor. Los rodillos se quedaran bloqueado y la plastificadora tendrá que ser reparada (fuera de garantía).
4. El material que debe ser plastificado no debe tener un grosor superior a 0.6 mm, incluyendo la funda.
5. Introduzca la funda por la parte encolada dentro de la plastificadora (1). Sostenga la funda suavemente hasta que la máquina la arrastre.
6. El documento plastificado saldrá automáticamente por la parte posterior (2) de la máquina. Extraiga la funda por la parte posterior cuando esta ya no se mueva.
7. Si ha terminado de plastificar coloque el interruptor (4) en posición "OFF".

PRECAUCIÓN

1. Si la plastificadora permanece encendida y no se utiliza durante más de una hora se acumulará un exceso de calor. Para evitar sobrecalentamiento y un resultado de plastificado incorrecto, inserte una hoja de papel en la plastificadora para extraer el exceso de calor antes de plastificar de forma normal.
2. Cuando plastifique fotografías extráigalas inmediatamente para evitar daños por el calentamiento.
3. Si aparecen marcas blancas en la fotografía plastificada significa que la temperatura de plastificado no es suficientemente alta. Gire la parte final e inserte de nuevo la fotografía en la máquina para plastificarla una vez más.
4. La fotografía tiene que ser plastificada por ambas caras. Plastificar solo una cara dañaría los rodillos de la máquina.
5. NO introduzca la funda por la parte abierta dentro de la máquina.
6. En la parte superior de la máquina hay ranuras de ventilación. Asegúrese que queden totalmente descubiertas cuando se use la máquina para evitar sobrecalentamiento.
7. Se recomienda apagar la máquina durante 30 minutos, después de haber estado funcionando durante un período de aproximadamente 2 horas.
8. Sólo activar el interruptor de "espesor de fundas" cuando el aparato está encendido.
9. Recorte el material excedente de la bolsa alrededor del artículo plastificado, cuando éste ya se haya enfriado.
10. No plastifique documentos sensibles al calor (p. ej., boletos, placas de ecografías, etc.).
11. Use un marcador de borrado en seco para escribir sobre las bolsas de plastificado.
12. Utilice bolsas de la marca DESQ® para conseguir los mejores resultados.Seleccione el tamaño y de espesor de bolsa adecuado para el artículo antes de plastificar.

CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

1. Si la funda de plastificar queda enrollada dentro de la máquina ó se rompe, envíe la máquina a su distribuidor o servicio técnico. NO abran la carcasa de la máquina.
2. Desenchufe la máquina cuando se vaya a limpiar. No utilice paños humedos ni mojados.

IMPORTANTE "MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. El aparato está indicado para su uso en interiores.
2. No coloque nada encima del aparato para evitar que se rompa la carcasa. Si sucediera, desenchufe la máquina.
3. Compruebe que su suministro eléctrico corresponde con el voltaje de la máquina indicado.
4. Evite que los niños utilicen la máquina por si solos, para evitar quemaduras u otros daños.
5. Si la plastificadora huele a quemado, desenchúfela inmediatamente y contacte con el servicio técnico.
6. Desenchufe la máquina cuando quiera moverla o no vaya a utilizarla durante algún tiempo. Cuando la vaya a utilizar continuadamente, manténgala apagada una hora cada ocho horas.
7. No coloque la máquina cerca de aparatos calientes o radiadores.
8. Mantenga la máquina y el cable alejados de zonas húmedas o mojadas para evitar cortocircuitos.
9. Coloque la máquina en un lugar seguro, donde no pueda caerse o causar daños personales.
10. Si el cable está dañado, debe ser reparado o cambiado por el fabricante, servicio técnico o personal cualificado para evitar posibles daños.
11. Antes de plastificar material importante, haga una prueba con algún artículo similar en tamaño y grosor.

CÓMO RESOLVER UN ATASCO

Encienda la plastificadora. Deje que la máquina se enfríe brevemente (plastificación en caliente) cuando se produzca un atasco.Mantenga presionado el interruptor en modo ABS con una mano y con la otra extraiga la funda completamente por cualquiera de las dos ranuras.

Available DESQ Laminating Pouches		
Product Code	**Description**	**Content**
90.71112	Laminating Pouches Badge 125m	100pcs
90.71123	Laminating Pouches A2-125m	100pcs
90.71131	Laminating Pouches A3-80m	100pcs
90.71132	Laminating Pouches A3 100m	100pcs
90.71133	Laminating Pouches A3-125m	100pcs
90.71134	Laminating Pouches A3-175m	100pcs
90.71138	Laminating Pouches A3-80m, self adh. side	100pcs
90.71141	Laminating Pouches A4-80m	100pcs
90.71142	Laminating Pouches A4-100m	100pcs
90.71143	Laminating Pouches A4-125m	100pcs
90.71144	Laminating Pouches A4-175m	100pcs
90.71146	Laminating Pouches A4 landscape 125m	100pcs
90.71148	Laminating Pouches A4-80m, self adh. side	100pcs
90.71149	Laminating Pouches A4-100m **matt**	100pcs
90.71151	Laminating Pouches A5-80m	100pcs
90.71152	Laminating Pouches A5-100m	100pcs
90.71153	Laminating Pouches A5-125m	100pcs
90.71159	Laminating Pouches A5-100m **matt**	100pcs
90.71161	Laminating Pouches A6-80m	100pcs
90.71163	Laminating Pouches A6-125m	100pcs
00.71164	Laminating Pouches A6-175m	100pcs
90.71171	Laminating Pouches A7-80m	100pcs
90.71173	Laminating Pouches A7-125m	100pcs
00.71174	Laminating Pouches A7-175m	100pcs
90.71100	LP Credit card 54x86mm-125m	100pcs
90.71101	LP Credit card 54x86mm-175m	100pcs
90.71105	LP IBM card 59x83mm-125m	100pcs
90.71109	LP Buss.card 60x90mm-125m	100pcs
90.71110	LP Key card 65x95mm-125m	100pcs

Do not open the housing lid! This can cause serious injury like electric shock! Warranty on the machine will become invalid once a non qualified person intervenes with the machine.

Het apparaat niet openen, dit kan gevaarlijk zijn! De garantie vervalt zodra een niet gekwalificeerd persoon reparaties uitvoert, of de unit opent.

Ne pas ouvrir le cache du boîtier ! Danger ! Les pièces intérieures ne peuvent pas être gardées. Toute réparation doive être effectuée par un service après vente qualifié seulement, sinon la garantie expire immédiatement. Les équipements de sécurité ne doivent être ni enlevés, ni manipulés.

Gehäusedeckel nicht öffnen ! Verletzungsgefahr! Reparaturen sind nur von qualifiziertem Kundendienst-Personal durchzuführen, sonst ist die Garantie sofort nicht länger gültig. Wenn das Gerät geöffnet wird von einer nicht qualifizierten Person verfällt die Garantie.

No abra la tapa del cabezal! Esto puede causar lesiones graves como una descarga eléctrica! La Garantía sobre la máquina será inválida si una persona no cualificada manipula la máquina.

DESQ International
Zeewolde, The Netherlands
Service department: Phone +31 (0)36 5471080
e-mail: all@desq.nl, www.desq.eu

Document finishing